

merano

Relazione al conto consuntivo 2018

Bericht zur Abschlussrechnung 2018

Il bilancio dell'Azienda di Cura Soggiorno e Turismo di Merano viene redatto dal 1.1.2018 secondo i principi dell'armonizzazione contabile.

Il conto consuntivo, chiuso al 31.12.2018, presenta un avanzo di amministrazione di € 133.278,47 (di cui 95.050,70 da competenza ed € 38.227,77 da economie di residui).

I conti generali si assestano sui cinque milioni e mezzo, escluse le partite di giro.

Rispetto allo scorso anno notiamo la stabilità delle entrate effettive, e un lieve calo (circa il 2%) nelle spese.

Per quanto riguarda il dettaglio delle entrate: evidenziamo la sparizione del capitolo 10 "Fitti reali di terreni e fabbricati" in quanto il contratto di locazione del negozio Rolex aveva avuto termine il 31.12.2017.

Le somme pagate dal conduttore del negozio a titolo di occupazione indebita durante il 2018 sono state registrate al capitolo 90 "Rimborsi diversi".

Si è inoltre sdoppiato il capitolo relativo ai

Die Bilanz der Kurverwaltung Meran wird, beginnend am 01.01.2018, nach den Richtlinien der Harmonisierung der Rechnungslegung verfasst.

Die Abschlussrechnung, die am 31.12.2018 abgeschlossen wurde, weist einen Verwaltungsüberschuss von 133.278,47 € auf (davon 95.050,70 € aus Zuständigkeiten und 38.227,77 aus Ersparnissen von Rückständen).

Die allgemeine Rechnungslegung beläuft sich auf etwa fünfeinhalb Millionen, ausschließlich der Durchlaufposten.

Im Vergleich zum Vorjahr stellen wir die Stabilität der effektiven Eingänge und einen leichten Rückgang (um ungefähr 2%) der Ausgaben fest.

Was die Details der Eingänge anbelangt, so heben wir die Löschung des Kapitels 10 „Pacht- und Mietzinsen“ hervor, laut welchem der Pachtvertrag des Geschäftes Rolex am 31.12.2017 beendet wurde.

Der innerhalb 2018 vom Leiter des Geschäftes in unrechtmäßiger Besetzung bezahlte Betrag wurde ins Kapitel 90 „Verschiedene Rückvergütungen“ eingetragen.

Ferner hat sich das Kapitel bezüglich der

proventi da iniziative: oltre al classico capitolo 80 "Entrate da manifestazioni" è stato inserito il capitolo 386 "Entrate da mercatini di Natale", vista anche l'entità degli importi e la necessità di immediatezza nell'esaminare i dati.

Un ulteriore capitolo che è stato accorpato è il 61 "Entrate da provvigioni" il quale, avendo registrato nel 2017 un importo di appena 3.500€, è stato inserito nel capitolo 70 "Entrate da vendite ufficio informazioni"

Mentre per quanto riguarda i capitoli delle entrate da Meran Cards e ritenute sugli stipendi, questi (sia in entrata che in uscita) sono migrati al Titolo 9: Entrate per conto terzi e partite di giro.

Per quanto concerne le uscite:

anche qui troviamo alcune variazioni nei capitoli: viene cancellato quello relativo a spese per la partecipazione alle iniziative del Meraner Land (cap. 141) mentre viene accorpato il cap. 386 "Attività di ricerca congressi" al 385 "Spese per manifestazione e iniziative diverse"

e il 386 diventa, parallelamente all'entrata, riferito alle spese per l'organizzazione dei mercatini di Natale.

Un nuovo capitolo è stato creato al Titolo 2 - spese in conto capitale - per la realizzazione del nuovo marchio Merano, operazione che si è felicemente conclusa nel corso di quest'anno.

Le spese restano contenute al massimo

Erträge aus Initiativen verdoppelt: Zusätzlich zum klassischen Kapitel 80 „Einnahmen aus Veranstaltungen“ wurde das Kapitel 386 „Einnahmen aus Meraner Weihnacht“ eingefügt, da auch der Wert der Beträge und das Bedürfnis der unmittelbaren Datenprüfung erkannt wurden.

Weiters wurde das Kapitel 61 „Einnahmen aus Provisionen“, welches im Jahr 2017 einen Betrag von knapp 3.500€ verzeichnete, ins Kapitel 70 „Einnahmen aus Detailverkauf Infobüro“ inkludiert.

In Bezug auf die Kapitel der Einnahmen aus den MeranCards und der Gehaltsabzüge sind diese (sowohl in Ein- als auch in Ausgängen) zum Absatz 9 verlegt worden: Eingänge von Dritten und Durchlaufposten.

Was die Ausgänge anbelangt:

Auch hier finden wir einige Änderungen der Kapitel vor: Jenes bezüglich der Spesen für die Teilnahme an Initiativen des Meraner Landes (Kapitel 141) wird gelöscht, während das Kapitel 386 „Kongresse der Forschungsaktivität“ ins Kapitel 385 „Ausgaben für Veranstaltungen und Initiativen“ eingegliedert wird.

Dabei wird das Kapitel 386, parallel zu den Eingängen, nun auf die Spesen für die Organisation der Meraner Weihnacht bezogen.

Ein neues Kapitel wurde in Titel 2 - Investitionsausgaben - für die Realisierung der neuen Marke Meran geschaffen. Dieses Vorhaben wurde im Laufe dieses Jahres erfolgreich abgeschlossen.

In Bezug auf die Kosten für die Struktur-

per quanto riguarda costi di gestione della struttura e personale (quest'ultima voce intorno al 20%),

due/terzi delle uscite sono destinate alla creazione e sviluppo di nuovi eventi, realizzazione delle manifestazioni tradizionali, promozione del territorio e delle iniziative, propaganda con mezzi classici e innovativi, comunicazione d'impresa e coordinamento con i vari partners dell'economia e del turismo.

I contributi associativi versati all'Ente di Gestione Teatro e Kurhaus e ad HGV (associazione gestori campeggi Alto Adige) rappresentano il 2,5% delle uscite.

La consistenza del patrimonio dell'Azienda ammonta al 31.12.2018 a € 158.693,19.

Il conto d'amministrazione presenta i seguenti risultati riassuntivi:

und Personalverwaltung (letztere beträgt ungefähr 20%) werden die Ausgaben höchstmöglich eingedämmt.

Zwei Drittel der Ausgänge sind für die Schaffung und die Entwicklung neuer Events, die Realisierung traditioneller Veranstaltungen, die Förderung der Region und der Initiativen, die Werbung durch klassische und innovative Mittel, sowie für die Koordinierung und die Unternehmenskommunikation mit den verschiedenen Wirtschafts- und Tourismuspartnern bestimmt.

Die Mitgliedsbeiträge, die an den Stadttheater- und Kurhausverein, sowie an den HGV (Hoteliers- und Gastwirteverband) geleistet wurden, stellen 2,5% der Ausgänge dar.

Das Vermögen der Kurverwaltung beläuft sich zum 31.12.2018 auf 158.693,19.

Die Bilanzgebarung weist zusammenfassend folgende Ergebnisse auf:

Fondo cassa fine esercizio 2018 - Kassenbestand Ende des Finanzjahres 2018	€ 534.493,68
Residui attivi (somme rimaste da riscuotere) Aktivrückstände (noch einzuhebende Beträge)	€ 255.132,25
Residui passivi (somme rimaste da pagare) Passivrückstände (noch durchzuführende Zahlungen)	€ -656.347,46
Avanzo di amministrazione - Verwaltungsüberschuss	€ 133.278,47

Gestione dei residui:

I residui attivi riportati dall'esercizio finanziario 2017 ammontavano a € 350.794,74; nel corso del 2018 sono stati interamente riscossi.

I residui passivi dall'esercizio finanziario 2017 ammontavano a € 894.008,89, nel corso del 2018 sono stati pagati € 733.510,76, una parte viene riportata nell'esercizio corrente (€ 122.270,36), la restante somma di € 38.227,77 rappresenta economia di bilancio e confluisce nell'avanzo di amministrazione.

Rückständegebarung:

Die aktiven Rückstände vom Finanzjahr 2017 betragen €350.794,74. Im Laufe des Jahres 2018 wurde der ganze Betrag eingenommen.

Die Passivrückstände vom Finanzjahr 2017 betragen € 894.008,89; im Laufe des Jahres 2018 wurden € 733.510,76 bezahlt, ein Teil wird auf dieses Finanzjahr übertragen (€ 122.270,36), wobei der Restbetrag von € 38.227,77 ein Haushaltsersparnis ist und in den Verwaltungsüberschuss fließt.

LA PRESIDENTE - DIE PRÄSIDENTIN

(Ingrid Walch Hofer)

Meran/o, 5.6.2019